

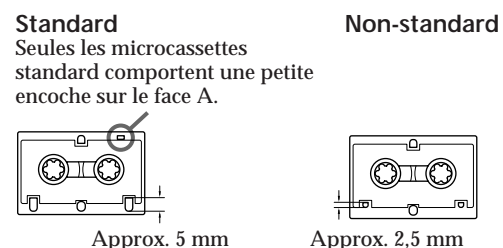
Précautions

Alimentation

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une courant continue de 3 V.
Pour un fonctionnement sur un courant alternative, utilisez l'adaptateur secteur suggéré pour l'appareil. N'utilisez pas d'autres types d'adaptateurs. Pour un fonctionnement sur piles, utilisez deux piles type AA (R6).

Appareil

- Utilisez uniquement la **MICROCASSETTE™** (microcassettes standard) sur cet appareil. Les cassettes non standard ne peuvent être utilisées sur cet appareil en raison de la différence de la dimension "L" (voir illustration).



- Ne laissez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ni dans des endroits soumis à la lumière directe du soleil ou excessivement poussiéreux et ne lui faites pas subir de chocs mécaniques.
- Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, retirez les piles ou débranchez l'adaptateur CA et faites vérifier l'appareil par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Gardez les cartes de crédit à code magnétique, les montres à mécanisme à ressort, etc., à l'écart de l'appareil de manière à éviter d'éventuels dommages causés par l'aimant du haut-parleur.
- Si l'appareil est appelé à ne pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter des dommages causés par une fuite éventuelle des piles et la corrosion qui en résulte.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, placez-le en mode lecture et laissez-le se réchauffer pendant quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de cet appareil, consultez votre distributeur Sony.

Dépannage

Si les problèmes persistent après ces contrôles, consultez votre distributeur Sony.

Impossibilité d'introduire une cassette

- La cassette est présentée dans le mauvais sens. (La cassette doit être introduite dans le couvercle, côté bande face à vous.)
- La touche ◀ a déjà été enfoncée.

Impossibilité d'enfoncer la touche ●

- Il n'y a pas de cassette dans le support de cassette.
- Les languettes de protection de la cassette ont été brisées.

Impossibilité d'enfoncer la touche ● ou ◀

- La cassette est en fin de bande.
- Après la coupure automatique, la touche ◀ PAUSE est placée dans le sens de la flèche.

L'appareil ne fonctionne pas

- La polarité des piles n'a pas été respectée.
- Les piles sont plates. Les piles sont plates. Remplacez les deux piles.
- La touche ◀ PAUSE est placée dans le sens de la flèche.
- L'adaptateur secteur ou le cordon de batterie est raccordé à l'appareil et vous avez l'intention de faire fonctionner l'appareil sur les piles.

Le haut-parleur ne diffuse aucun son

- Les écouteurs sont branchés.
- Le volume est réglé au minimum.

Le son baisse ou est accompagné de parasites excessifs

- Le volume est réglé au minimum.
- Les piles sont plates. Les piles sont plates. Remplacez les deux piles.
- La tête est sale. Voir "Entretien".

La vitesse de défilement de la bande est excessive ou insuffisante en mode lecture

- La touche TAPE SPEED n'est pas correctement réglée. Réglez-la sur la même vitesse que pour l'enregistrement.

La vitesse de défilement de la bande est plus rapide que la vitesse de lecture normale

- La touche TAPE SPEED est réglée entre les positions 1,2 cm et 2,4 cm.

Impossibilité d'enregistrer

- Connexions erronées.
- Les piles sont plates. Les piles sont plates. Remplacez les deux piles.
- La tête est sale.
- La touche VOR n'est pas réglée correctement (M-529V/539V/579V uniquement). Réglez VOR en position H ou OFF.

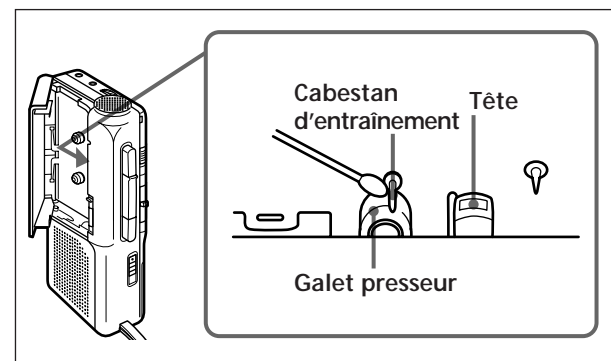
L'enregistrement est interrompu

- La touche VOR (M-529V/539V/579V uniquement) est en position H ou L. Lorsque vous n'utilisez pas la fonction VOR, placez la touche en position OFF.

Impossibilité d'effacer totalement l'enregistrement.

- La tête est sale.

Entretien



Nettoyage de la tête et des guides de la bande

Appuyez sur la touche ◀ et nettoyez la tête, le cabestan d'entraînement et le galet presseur toutes les 10 heures de fonctionnement à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool.

Nettoyage des parties extérieures

Utilisez un chiffon légèrement imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de thinner.

Spécifications

Cassette

MICROCASSETTE™ (type position normale)

Système d'enregistrement

2 pistes 1 bande monaurale

Haut-parleur

Env. 3,6 cm (1⁷/₁₆ pouces) diam.

Vitesse de défilement de la bande

2,4 cm/s (1⁵/₁₆ pouces), 1,2 cm/s (1⁵/₃₂ pouces)

Plage de fréquences

300 – 4.000 Hz

Sortie

Prise écouteurs (miniprise) pour écouteurs 8 – 300 ohms

Puissance de sortie (à 10 % de distorsion harmonique)

160 mW

Autonomie des piles (enregistrement)

Voir "Sélection de la source d'alimentation".

Alimentation

- Deux piles type AA (R6) : CC 3 V
- Adaptateur secteur Sony AC-E30HG AC (non fourni):
CA 220/230 V, 50 Hz (Europe)
CA 120 / 220 V, 50/60 Hz (autres pays) (M-427/427C/437/529V/539V uniquement)
- Cordon de batterie de voiture Sony DCC-E130L (non fourni) : batterie de voiture 12 V

Dimensions (l x h x p)

Approx. 66,7 × 120,8 x 25 mm (2³/₄ × 4⁷/₈ × 1 pouces), saillies et commandes comprises

Poids

Approx. 160 g (5,7 onces) avec les piles

Accessoires fournis

Microcassette MC-30 (1) (M-427C/437 et M-529V (modèle européen) uniquement)
Microcassette MC-30 (3) (M-539V (modèle pour Etats-Unis et Canada) uniquement)
Sangle (1) (M-529V/539V/579V uniquement)
Adaptateur CA (1) (M-579V uniquement)
Adaptateur recharge (1) (M-579V uniquement)
Piles rechargeables NC-AA, 1,2 V, 700 mAh, Ni-Cd (2) (M-579V uniquement)
Sony R6P(SR) piles (2) (M-539V (modèle pour Canada) uniquement)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires optionnels

Microcassette MC-60, MC-30

Écouteurs ME-81, ME-L82

Cordon de connexion RK-G64HG (miniprise à miniprise avec atténuateur)

Adaptateur secteur AC-E30HG

Cordon de batterie de voiture DCC-E130L

SONY

3-858-067-22(1)

Microcassette™ - Corder

Mode d'emploi

M-417/427/427C/437/ 529V/539V/579V

Sony Corporation © 1996 Printed in China

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Bienvenue !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un magnétophone à microcassettes Sony. Voici quelques-unes de ses caractéristiques fonctionnelles.

- Le témoin BATT indique lorsqu'il faut remplacer les piles.
- Le système VOR (enregistrement commandé par fréquence vocale) (M-529V/539V/579V uniquement) démarre et arrête automatiquement l'enregistrement en fonction des impulsions sonores.
- Fonction de montage — Vous pouvez directement commencer l'enregistrement depuis le mode de lecture en appuyant sur la touche ●. Cette fonction est très pratique pour corriger une section déjà enregistrée.
- Compteur de bande (M-529V/539V/579V uniquement).
- Mécanisme de coupure automatique (dans les modes d'enregistrement et de lecture uniquement).
- Désactivation de pause — La touche de pause est libérée automatiquement lorsque l'on appuie sur la touche ■▲ afin d'éviter de rater une opportunité d'enregistrement.

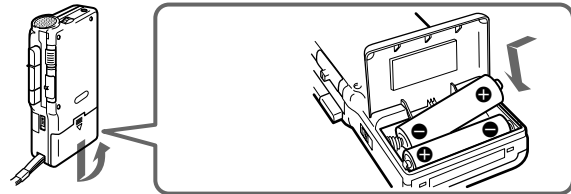
A propos de ce mode d'emploi

Les instructions de ce manuel sont destinées aux modèles M-417, M-427, M-427C, M-437, M-529V, M-539V et M-579V. Avant de lire ce mode d'emploi, vérifiez le numéro de votre modèle. Le modèle M-529V est utilisé dans ce manuel à titre de référence dans les illustrations. Toute différence de fonctionnement est clairement spécifiée dans le texte, par exemple "M-529V uniquement."

Sélection de la source d'alimentation

Choisissez l'une des sources d'alimentation présentées ci-dessous.

Piles sèches

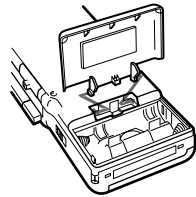


Assurez-vous que rien n'est raccordé à la prise DC IN 3V.

- 1 Ouvrez le couvercle du logement des piles.
- 2 Introduisez deux piles type AA (R6) en respectant la polarité et refermez le couvercle.

Si le couvercle du logement des piles est enlevé accidentellement

Positionnez-le comme illustré.



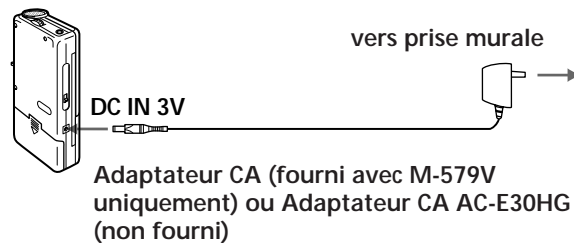
Quand faut-il remplacer les piles ?

Remplacez les piles lorsque la luminosité du témoin BATT (piles) faiblit et que le son est déformé.

Durée de vie approximative des piles (en heures) :

Piles	Enregistrement
Sony R6P (SR)	5,5
Sony alcaline LR6 (SG)	19
NC-AA (M-579V uniquement)	6,0

Secteur

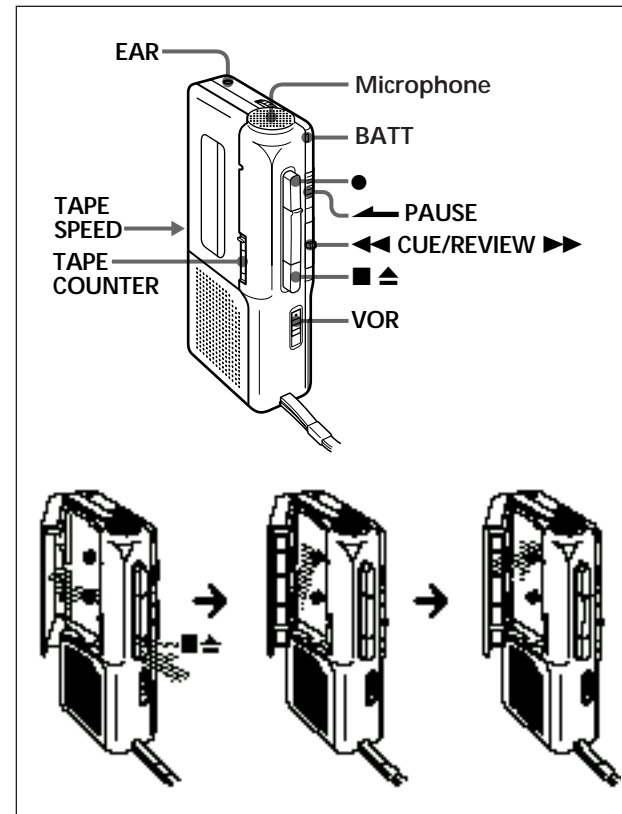


Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3V et à une prise murale. Utilisez l'adaptateur CA (fourni avec M-579V uniquement) ou l'adaptateur secteur AC-E30HG (non fourni). Ne pas utiliser d'autres adaptateurs secteur.

Polarité de la fiche



Enregistrement



- 1 (M-529V/539V/579V uniquement) Appuyez sur la touche de réinitialisation du compteur de bande (TAPE COUNTER).
- 2 Appuyez sur la touche et introduisez une microcassette avec la face d'enregistrement côté couvercle.
- 3 Sélectionnez la vitesse de défilement de la bande. 2,4 cm pour un son optimal (recommandé en utilisation normale) : un enregistrement de 30 minutes peut être réalisé en utilisant les deux faces de la microcassette MC-30. 1,2 cm pour une plus longue durée d'enregistrement : un enregistrement de 60 minutes peut être réalisé en utilisant les deux faces de la microcassette MC-30.
- 4 (M-529V/539V/579V uniquement) Placez VOR sur H, L ou OFF. Si vous placez VOR sur H ou L, l'appareil démarre automatiquement l'enregistrement et se met en mode de pause lorsqu'il n'y a pas de son (ce qui vous permet d'économiser les bandes et les piles). H : pour enregistrer des conférences, dans un local tranquille et/ou spacieux. L : pour enregistrer en dictée dans un local bruyant. Si le son n'est pas suffisamment fort, placez VOR sur OFF, sinon l'appareil risque de ne pas démarrer l'enregistrement.
- 5 Appuyez sur . L'enregistrement démarre. Le niveau d'enregistrement est fixe..

Pour	Pressez ou faites coulisser
Stopper l'enregistrement	La touche
Démarrer l'enregistrement en mode de lecture	La touche durant la lecture (l'appareil passe en mode d'enregistrement)
Ecouter la dernière séquence enregistrée	Relevez la touche / vers la position durant l'enregistrement. Relâchez la touche à l'endroit où vous souhaitez commencer la lecture.
Activer la pause d'enregistrement	Faites coulisser la touche dans le sens de la flèche. Le témoin BATT s'éteint.
Retirer une cassette	La touche

Remarque

Sélectionnez la vitesse de défilement de 2,4 cm pour l'enregistrement si la cassette doit être lue sur un autre appareil. Sinon, la qualité sonore pourrait s'en trouver altérée.

Remarques sur le système VOR d'enregistrement commandé par fréquence vocale (M-529V/539V/579V uniquement)

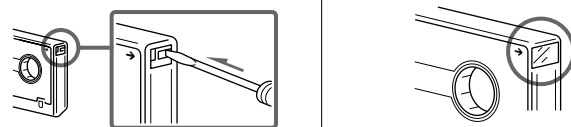
- Le système VOR dépend des conditions ambiantes. Si vous ne parvenez pas à obtenir le résultat désiré, placez VOR en position OFF.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans un local animé, l'appareil reste continuellement en mode d'enregistrement. En revanche, si les sons sont trop faibles, l'enregistrement ne démarre pas. Réglez VOR sur H (High) ou L (Low) suivant les conditions ambiantes.

Contrôle de la qualité sonore

Branchez les écouteurs (non fournis) sur la prise EAR. Le volume du moniteur ne peut pas être ajusté au moyen de VOL.

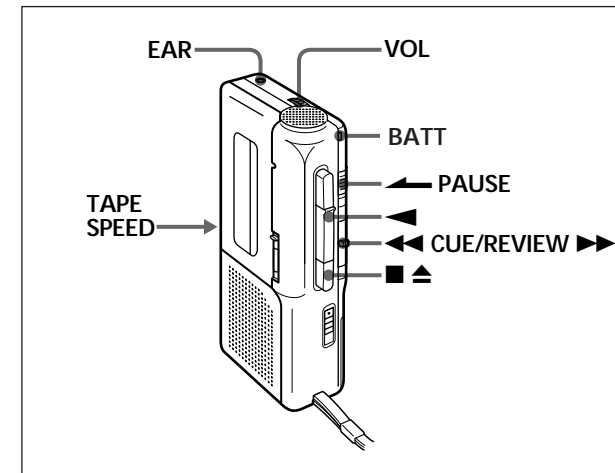
Comment éviter d'enregistrer accidentellement une cassette enregistrée

Brisez les languettes de protection de la cassette. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive le logement de la languette de protection.



Lecture d'une cassette

- 1 Introduisez une cassette avec la face de lecture côté couvercle.
- 2 Sélectionnez la vitesse de défilement de la bande à la vitesse utilisée pour l'enregistrement.
- 3 Appuyez sur la touche .
- 4 Réglez le volume.



Pour	Pressez ou faites coulisser
Stopper la lecture, l'avance rapide ou le rembobinage (*)	La touche
Activer la pause de lecture	Faites coulisser la touche dans le sens de la flèche. Le témoin BATT s'éteint.
L'avance rapide	La touche / en position en mode d'arrêt (**)
Rembobiner	La touche / en position en mode d'arrêt(**)
Recherche avant en mode de lecture (CUE)	Maintenez enfoncée la touche / durant la lecture et relâchez-la à l'endroit voulu. (**)
Recherche arrière en mode de lecture (REVIEW)	Maintenez la touche / en position relevée durant la lecture et relâchez-la à l'endroit voulu. (**)

* Si vous laissez l'appareil après que la bande a été bobinée ou rembobinée, les piles s'épuiseront rapidement. Veillez à appuyer sur la touche .

** La bande défile plus rapidement en mode rembobiner/REVIEW qu'en mode d'avance rapide/CUE.

Lorsque la cassette arrive en fin de bande

Dans les modes d'enregistrement ou de lecture, la cassette s'arrête lorsqu'elle arrive en fin de bande et les touches verrouillées sont libérées automatiquement (mécanisme de coupure automatique). Après une avance rapide ou un rebobinage, veillez à ramener la touche / au centre.

Enregistrement/lecture avec un appareil raccordé

Doublage sur un autre magnétophone à cassettes

Placez votre magnétophone à cassettes en mode de lecture et l'autre magnétophone en mode d'enregistrement.

